

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2022年1月10日号

- P1. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「生活者としての外国人」のための日本語学習サイトつながるひろがるにほんごでのくらし
- P2. 奨学金を利用してみませんか・いろいろなスポーツを体験しよう!
- P3. 国民健康保険税納付額証明書を送付します・市税の1月納税・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・エイズ&特定感染症の検査・SOS外国人のための法律相談 in 前橋・無料相談(法律・交通事故)
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・おおたの野菜ロビー市・ふくしショップ「ぐんぐん」

*折り込みチラシ: ✓新型コロナワクチン関連情報「新型コロナワクチンの3回目接種について」&「接種券(3回目)の発送」✓令和4年度市民税&県民税の申告のお知らせ✓町内会(自治会)に加入しましょう✓太田警察署からのお知らせ

HAPPY 2022

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

毎周一、二 13:00~16:00、

周五 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。请务必佩戴口罩。

如有发烧(37.5℃以上)、咳嗽、流鼻涕、喉痛等症状时，请勿前来窗口，可致电咨询。



太田市役所一樓 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 太田市役所 0276-47-1111

上述时间以外有事咨询请拨打: 0276-48-1001 (中文直通)



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



“外国居民”的日语学习网站

融会贯通 日语生活

通过由日本文化厅运营的本网站，在日本生活的外国人可以学习日语，达到以日语进行交流与生活的目标。可以根据自己的日语水平与想要学习的场景，通过关键字搜索相应的学习内容。请大家通过日语的学习以及运用，更深地融入社会，丰富生活吧。



高中生大学生等奖学金申请

申请：请扫码登陆太田市官网或于教育总务课（尾岛庁舎）获取申请书填写后集附加材料一同直接提交至教育总务课。※周六周日、节假日不受理。概要见下。



名称	太田市奖学金	笹川清奖学金	太田扶轮社 奖学资金	ソニック与大雄建 设奖学资金
区分	借贷型 (有偿还免除制度)	给付型	给付型	给付型 (部分偿还)
申请资格 (全符)	- 高中或短期大学、大学（本科、研究生）、专修学校（高等课程、专门课程）入学或在读 - 原则上须为本市居民的子女 - 成绩优秀、品行端正 - 由于经济上的理由就学困难	- 大学本科或者研究生、专修学校（仅限专门课程）入学或在读 - 成绩优秀、品行端正、有求学意愿 - 原则上须为本市居民的子女 - 由于经济上的理由就学困难 - 未在领取其他团体的奖学金	- 本市居住 1 年以上，市内的高中入学或在读 - 成绩优秀、品行端正、身体健康 - 由于经济上的原由就学困难的交通事故遗属儿童或单亲家庭子女或学费支出困难家庭子女	- 本市居住，将于次年度新进入学大学本科或研究生 - 身心健康，成绩优秀 - 学习努力，堪为青少年之榜样 - 为太田市的将来所想，有望作为新领袖活跃者
预定人数	高中生等：10 名左右 大学（本科、研究生）等：50 名左右	大学（本科、研究生）等：6 名左右	高中生：2 名左右	大学（本科、研究生）：3 名左右
金额 (每人)	高中生等：月額 13000 日元 大学（本科、研究生）等：月額 33000 日元	年額 40 万日元	年額 18 万日元	年額 42 万日元
还贷方式	毕业 1 年后起以借贷年数的 2 倍为期限分期偿还（无利息）	无需	无需	最终学历毕业 13 个月开始以每月 1 万日元偿还直至达到与借贷期间相同年数期间为止（无利息）
保证人	1 名（连带保证人）	无需	1 名	1 名（连带保证人）
受理截止	至 2 月 15 日（周二）	至 2 月 15 日（周二）	至 4 月 28 日（周四）	至 3 月 31 日（周四）

2022 年度开始实施

太田市奖学金偿还免除制度

开始实施以太田市奖学金借贷者为对象的偿还免除制度。

申请资格：

- 希望接受免除的年度之前一年度的 4 月 1 日起的一年间持续居住在本市
- 申请免除时为就业状态
- 无市税或市奖学金偿还滞纳金

免除金额：该年度 1 年份的偿还金额

申请方法：携申请书及须要材料直接前往教育总务课。

※向对象者邮送申请书。

咨 询：教 育 总 务 课
0 2 7 6 - 2 0 - 7 0 8 0

各类体育运动体验

日期：2 月 5 日（周六）

时间：9:00 至 12:00, 13:30 至 16:45

会场：市民体育馆、田径竞技场

对象：小学 2 至 5 年级学生

定员：各 120 名（超出抽选）

携带物品：室内鞋、饮料、毛巾

报名：1 月 15 日（周六）17:00 为止扫码或填写报名书后直接提交至太田体育学院事務局

咨询：太田体育学院 0276-45-8117



报名表



太田体育学院官网

免费

国民健康保险税缴纳额证明书

咨询：收纳课
0276-47-1936



太田市役所将于1月下旬向各位户主发送证明您自2021年1月1日至12月31日所缴纳的国民健康保险税额之《国民健康保险税缴纳额证明书》。此证明是当您办理“确定申报”或“市县民税申报”时的所需材料之一，请务必妥善保管。

1月市税缴纳 咨询：收纳课 ☎0276-47-1820

●缴纳期限：2022年1月31日

●税目：市县民税（第4期） 国民健康保险税（第7期）

※请务必于期限内缴纳，随时受理银行转账手续办理，便于缴纳

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼市民课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩，感谢您的合作。

HIV 艾滋病及特定感染症检测与咨询

时间：2月7日（周一） 8:45~9:45（须电话预约）

地点：群馬县太田保健福祉事务所 咨询电话：0276-31-8243

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控，有可能出现中止的情况。

SOS 外国人免费法律咨询会

- 日期：1月16日（周日） 时间：10:00~15:00（预约优先，当日受理可）
- 地点：群馬县厅昭和厅舍1楼（前桥市大手町1-1-1）
- 口译服务语种：汉语、英语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语及越南语
- 提供咨询人员：律师、行政书士、社会保险劳务士、年金事务所职员
- 预约及询问：群馬外国人综合咨询商量中心 ☎027-289-8275
- 根据今后新型冠状病毒感染肺炎疫情影响，有可能出现变更的可能，敬请谅解。

免费日语咨询

内容	日期及时间	会场	问询
法律	每周三（节假日、年末年初除外） 9:30~12:00，定员14人	通过电话咨询	市民商量课（0276-47-1897） ※预约制，两周前开始接受预约 仅限本市市民或在本市工作者
	1月20日（周四） 13:30~16:00，定员6人		
	周一~周五（节假日除外），13:00~16:00， 群馬律师会电话咨询商量（每位10分钟）		027-233-9333
	1月17日（周一） 13:00~16:00，定员7人	福社会馆 ※本市市民及在本市工作者优先	社会福祉协议会（0276-46-6208） ※预约制，两周前开始接受预约
交通事故	每周一~周五（节假日除外） 9:00~15:30	群馬县交通事故相谈所（县厅20楼）	027-243-2511

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控，有可能出现中止的情况。

医院值班急诊日休息

1月16日 (周日)	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科、小児科〕 堀越医院 (鳥山下町) 0276-22-2660	〔内科〕 山岸内科医院 (飯冢町) 0276-45-1580	〔整形外科〕 太田第一整形 外科内科 (浜町) 0276-47-0171
1月23日 (周日)	〔内科〕 秀クリニック 秀诊所 (高林北町) 0276-38-1137	〔内科、小児科〕 鈴木医院 (新田早川町) 0276-56-7876	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔整形外科〕 石井整形外科医院 (藪冢町) 0277-78-0211
1月30日 (周日)	〔内科、外科〕 东毛敬爱病院 (上小林町) 0276-26-1793	〔小児科〕 もてぎこども クリニック 茂木児童诊所 (脇屋町) 0276-55-2800	〔内科〕 大沢医院 (新田木崎町) 0276-56-7369	〔耳鼻咽喉科〕 みなみ医院 南医院 (飯田町) 0276-45-6250
2月6日 (周日)	〔内科、糖尿病内科〕 太田糖尿病 クリニック 太田糖尿病诊所 (南矢島町) 0276-55-6611	〔内科、風湿科〕 あおぞら内科 リウマチ科 クリニック 碧空内科風湿科诊所 (新道町) 0276-55-2590	〔内科、小児科〕 和賀クリニック 和賀诊所 (大原町) 0277-20-4370	〔耳鼻咽喉科〕 八幡クリニック 八幡诊所 (八幡町) 0276-20-2220
2月11日 (假日)	〔泌尿科、内科、 皮膚科〕 土屋クリニック 土屋诊所 (細谷町) 0276-33-7250	〔内科、小児科〕 正田医院 (南矢島町) 0276-38-5511	〔内科、外科、矯 形外科〕 新井诊疗所 (新井町) 0276-46-1850	〔整形外科〕 鹿山整形外科医院 (飯田町) 0276-45-0511

休息日急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 (飯田町818)
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六 (节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田歯科医師会館
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认 (0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有更变的可能。

太田地产蔬菜特卖会

1月11日 (周二) 10:00 开始
于市役所一楼大堂出售大和山药、大葱、卷心菜、西兰花、小松菜、蜂蜜及各类加工品。售罄截止。农业政策课 0276-20-9714

福利营销群群商店

1月13日 (周四) 10:00~13:00
于市役所一楼出售磅蛋糕、烘焙点心、米饼、围巾、肥皂、蔬菜等。
残障福祉课 0276-47-1828

太田市役所国际课

太田市国际交流协会

地址: 〒373-8718 太田市浜町 2-35
电话: 0276-47-1908 0276-48-1001
网址: https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html (扫码直接进入)

电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
传真: 0276-48-1012

太田市国际課・太田市国際交流協会 (中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所 (外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。

